

現代俳句名人 (素十、耕衣、鷹女)

343 台、華語 選譯 (039) 名句

吳昭新 (瞻望)

115) 惜別の楯をくべ足しくべ足して(素十)

(sekibetsu no hota wo kube tashi kube tashite)

臨惜別 柴火加上 再加上

臨^カ惜^ト別^ヲ 柴^チ火^ヒ加^ユ上^ト 更^モ加^ユ上^ト

116) 秋立つや皆在ることに泪して (耕衣)

(aki tatau ya mina arukoto ni namida shite)

立秋到 大家健在 淚流出

立^カ秋^ク到^ル 大^カ家^セ健^ク在^ル 流^カ目^ク屎^カ

117) 鞦韆は漕ぐべし愛は奪ふべし (鷹女)

(syuusen wa kogu beshi ai wa ubau beshi)

盪鞦韆 應盡力盪 愛應奪

擡^カ鞦^ク韆^ク 應^ル盡^リ力^カ擡^カ 愛^カ應^ル奪^ク